

"Have you hugged your Mom lately?"
Mother's Day
May 9, 2004

CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 8, Issue 2, May 9, 2004

Nature's Festival
 de la nature
 Buy Your Festival Passes

New Entrepreneurial Spirit Taking Shape in Chapleau

While the local economy felt a blow with the closure of the second shift at Domtar, a number of local entrepreneurs have invested in businesses locally in the last weeks. Chapleau area residents and companies will greatly benefit from these new investments, as improved services become available locally, rather than having to travel to larger centre for them.

Mallory's Total Car Care



Lisa Gauthier and Chad MacLeod are taking a break from their new job cleaning vehicles to pose for the Chapleau Express. The new specialized service is offered at 13 Birch, next to Gus's II Family Restaurant.

The car care service is the brainchild of Glen Caper and Suzanne Gauthier, who decided to name the business after their 8 year-old daughter,

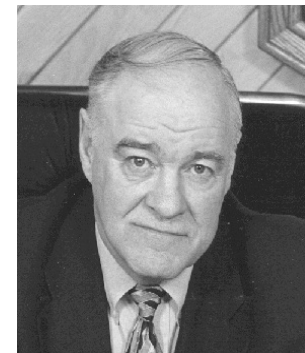
Mallory.

The business offers auto washing and drying, high speed polishing or buffing, paint restoration, interior cleaning, scotch guard protection, and RV & boat refinishing. Chapleau residents are sure to appreciate this new service, as they enjoy riding in their clean and sparkling vehicles this summer.

Chapleau Takes Part in Discussions by Northern Ontario Municipalities

Representatives from the Township of Chapleau attended a FONOM conference this past week in Mindemoya, Manitoulin Island. FONOM, the Federation of Northern Ontario Municipalities, is held every year in May, where members of

the conference include gas rates for Northern Ontario, brainstorm on possible health breaks, solutions for dealing with insurance rates, opportunities in the forestry and mining sectors, municipal financial management, to name a few.



The community representatives also participated in a Ministers' Public Forum, where they had the opportunity to present their concerns and issues in a plenary session. Unlike other similar conferences, there were no one-on-one meetings with Ministers.

Northern Ontario municipalities meet with Ministers from a number of Ontario ministries to discuss a variety of topics of interest.

Mayor Earle Freeborn and Deputy-Mayor Keith (Buddy) Swanson attended the event, held this year from May 5 to 7. According to Mayor Freeborn: "this is an excellent opportunity for Municipal leaders to meet and discuss common issues in the North, and learn of best practices that were implemented in other communities".

Some topics that were entertained during

The participants were able to enter into debates with Honorable David Ramsay (Ministry of Natural Resources), Honorable Rick Bartolucci (Ministry of Northern Development and Mines), Honorable John Gerretsen (Ministry of Municipal Affairs), and Honorable Steve Peters (Ministry of Agriculture and Food).

"Generally, these types of conferences help our provincial politicians become better aware of our regional issues, and assist them in finding possible solutions for current problems and challenges", concludes Mayor Freeborn.

Caper & Son Plumbing and Heating

Another service that will certainly make life easier for local property owners in Chapleau is that of Caper & Son Plumbing and Heating. Danny Richardson and Glen Caper, both master plumbers, are ready for all service calls for residences and businesses alike.

Chapleau is sure to receive the best available 24-hour quality service, as the business is registered with the Technical Standards Safety Authority (CSA). Located at 13 Birch Street, across from

Hongr's Restaurant, Caper & Son Plumbing and Heating has all the tools, equipment and skills available to provide professional results.

The owner and wife, Glen and Suzanne, had been in business for 14 years. The couple decided to relocate to Suzanne's hometown of Chapleau in 2003, and found an opportunity they could not pass-up. Caper & Son (the couple's 8 month-old son) was introduced to the community, and was received with open arms by all.



Superior Machine & Hydraulics Inc.

Cindy and Robin Frazer stand proudly beside one of their newly purchased equipment as they celebrate the official opening of their new business: Superior Machine & Hydraulics Inc.

The couple took over the former Hydraulics Plus, a Timmins-owned operation that was

schedule to close its doors in Chapleau on March 31 of this year. They purchased all of Hydraulics Plus' machinery, and upgraded the welding equipment.

The new business will offer all the services provided by Hydraulics Plus, along with other more specialized or custom work. According to

Robin Frazer, Superior Machine & Hydraulics has available the full line of Parker Hoses and fittings, and is fully equipped to service all the local needs in welding, machining, hydraulics and cylinder repairs.

Superior Machine & Hydraulics is located at 5 Parliament Boulevard (the old Houde's bakery), next

to the Railroad Inn. Cindy and Robin look forward to continue servicing the needs of the local mills, truckers, and CP Rail. They also wish to offer their services to local businesses and individuals who may need any kind of welding assistance, big or small.



OBITUARY

Jank, Mrs. Fernande Marie Rita
April 17, 2004

Passed away at Chapleau Health Services on Saturday, April 17, 2004 at the age of 70 years. Fernande, Deloved wife of Howard, loving mother of Diane Brazeau (Leo), Colette Nadon (Real Boucher), Suzanne Berthelot (Daniel), Joanne Withers (Ken), Jacqueline Nadon, Pauline Berthelot (Ronald), Sylvie Nadon (George Galway), Michel Nadon (Bernadette Trepanier), Gilles Nadon (Josephine), Claude Nadon, Jacques Nadon (Marie), and Ricky Jank. Dear Grandmother of Caroline, Ian, Brenda, Monique, Peter, Gery, Max, Dominique, Daniel, Tim, Gary, Michelle, Paul, Donald, Robert, Casaundra, Angela (Dean Pilot), Pamela, Corey, Jennifer (Rick Myers), Matthew (Tawnya Rowe), Chantale, Natalie, Alexandre, Christopher, Yvette, Andrea, Annette, and Harmony. Great-grandmother of Taylor, Shannon, Max, Jennifer, Makayla, Megan, Ericka, Stephane, Stephanie, Desiree, James, Brenna, Brandon, Nicholas, Kailey, Jacob, and Cierra. Fernande also leaves behind her brothers Lucien Durette (Yvette), J.P. (Rita), Robert (Margot), Richard (Betty), Raymond (Claudette), and Fernand (Gaetanne), and her sisters Laurette Prevost (Robert), Jeanine Prevost (Roger), Rollande Dupuis (Robert), and Noella Mayzik (Ernie), and her sister in law Annette (late brother Gabriel) Durette.

A funeral mass was celebrated at St-Jean-Brebeuf church in Sultan on Monday, April 19, 2004. For those who wish donations to the Arthritis Society would be appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to the Gilmartin Funeral Home, Wawa.

**In Memory of our mother... our light...
Lynda Joly who passed away May 8, 2002...**

Though your beautiful smile is now for God,
And your hand we cannot touch,
We will never lose the memory of you, Mom,
As we loved you, oh, so much.

Mom, you shared our hopes,
Our dreams, our tears,
Your love you always gave us.
May God bless you
For all those wonderful years.

We miss you so much... Thank you for all the
Angelic things you have done over the past 2
years.. We know you are never far away!

Love Shell, Marilyn and Christine



CANADA BROKERLINK
(ONTARIO) Inc.

INSURANCE

Insurance Brokers
Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly,
Account Manager, Suzanne Turcotte, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial
24 hour claim service
PH: 864-1237 FAX: 864-2715
18 Birch Street, Chapleau.
E-mail: ldonivan@brokerlink.ca

The Chapleau Express is published every Sunday.
Jim Prince - Publisher.
36 Martin Road, Pine Park, Box 457
Chapleau ON. P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : jprince@onlink.net

DEADLINE FOR RECEIVING COPY
IS WEDNESDAY - 5 PM

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.
Canadian Publications Products Sales Agreement #130183799

Newborn



David and Lynn are proud to announce the safe arrival of their daughter Emma Doris Marchioni, born March 30th/2004 at the Chapleau General Hospital weighing 7lbs 12oz. & measuring 21inches. A sister for Marie and Sophia. Proud grandparents are Mrs. Jeannette Morin and Mr. & Mrs. Clyde and Huguette Marchioni.

LETTERS TO THE EDITOR

Now that we are all looking forward to warmer weather and longer days, most of us are no longer thinking of Ice Fishing but of nice lazy days, sitting in a boat, watching the sunset and enjoying the fishing! But back to Ice Fishing!!!

As a participant of the Annual Ice Fishing

Derby, I am greatly interested in seeing a Financial Report of this event. Since the Derby took place quite a few months ago, I am sure that the Derby Executive will be able to provide us with a current Financial Statement and I invite them to do so!!

Many people have voiced their interest and

concerns in this event and wonder where the entry fee money is going and therefore I am addressing the Fish Derby Committee to respond to my inquiry.

Thank you Mr. Editor for allowing this space in your newspaper.

Rosane Connelly



CHAPLEAU EXPRESS WOULD LIKE TO WISH A HAPPY MOTHER'S DAY TO ALL THE LOVING AND CARING MOTHERS WHO MAKE THIS WORLD A BETTER PLACE.



For quick results,
you can count on
The Chapleau Express



EMPLOYMENT OPPORTUNITY PART-TIME
DIAGNOSTIC IMAGING TECHNOLOGIST

REQUIRED QUALIFICATIONS

- Radiography diploma from an accredited college.
- Medical Diagnostic Ultrasonography diploma from an accredited college.
- Active registered member of the A.R.D.M.S.
- Active registered member of the C.M.R.T.O.
- Bilingualism (french/english) in both official languages required.
- Computer literacy an asset

Applications to be submitted no later than
May 14th, 2004 to:

Human Resources
Chapleau Health Services
P.O. Box 757
Chapleau, ON
P0M 1K0
chapleauhr@sschs.ca

For more information, call Teresa or Tracy at (705) 864-3058.

*While we appreciate all applicants' interest,
only those selected for an interview will be contacted.
Cet avis est disponible en français.*



PLANNING ACT, R.S.O. 1990 NOTICE OF THE PASSING OF A ZONING BY-LAW BY THE TOWNSHIP OF CHAPLEAU

TAKE NOTICE that the Council of the Township of Chapleau passed By-law 2004-17 on the 14th day of April 2004, under Section 34 of Planning Act, R.S.O. 1990.

AND TAKE NOTICE that any person or agency may appeal to the Ontario Municipal Board in respect of the by-law by filing with the CAO of the Township of Chapleau not later than the 1st day of June 2004, a notice of appeal setting out the objection to the by-law and the reasons in support of the objection.

Only individuals, corporations and public bodies may appeal a zoning by-law to the Ontario Municipal Board. A notice of appeal may not be filed by an unincorporated association or group. However, a notice of appeal may be filed in the name of an individual who is a member of the association or the group.

PURPOSE AND EFFECT OF BY-LAW 2004-17
By-law 2004-17 is a by-law to amend By-law 89-19 the Comprehensive Zoning By-law for the Township of Chapleau. The purpose and effect of By-law 2004-17 is to rezone the lands described below from Institutional (I) to Residential Two (R-2). This change will permit the entire building located at 26 Pine Street West to be utilized as a dwelling unit

PROPERTY LOCATION AND DESCRIPTION TO WHICH BY-LAW APPLIES:

Part Lot 35, Block G, 26 Pine Street W., (Former Pentacostal Church)

Normally a key map is provided to show the location of lands to which the by-law being circulated applies. In this instance it is not possible to provide a key map at a readable scale for newspaper purposes.

The complete by-law is available for inspection in the CAO's office during regular office hours.

If further information or clarification is required on this matter, please feel free to contact the undersigned.

If no objections are received to By-law 2004-17 within the period of time prescribed by Form 1, By-law 2004-17 will come into effect.
Dated at the Township of Chapleau this 9th day of May 2004.

Allan Pellow - CAO/AMCT
Greffier Municipal
864-1330

If you have an event you would like to have covered by **THE CHAPLEAU EXPRESS** just call 864-2579

National Nurses Week
May 9 - 15, 2004

The Board, management and staff of Services de santé de Chapleau Health Services values all of our nurses. In recognition of Nurse's Week, we wish to express our appreciation to our nurses for their outstanding contribution and commitment to our organization and to the health of our community.

Thank you.

Semaine nationale des soins infirmiers
Du 9 au 15 mai 2004

Le Conseil d'administration, la direction et le personnel des Services de santé de Chapleau Health Services apprécient tout leur personnel infirmier. En reconnaissance de la Semaine nationale des soins infirmiers de leur apport et engagement remarquables envers notre organisme et la santé de notre communauté.

Merci.

The Chapleau Soccer League


will be holding its annual soccer registration at the Chapleau Arena Lobby on May 8th & 15th, from 11:00 a.m. to 2:00 p.m. This includes all age groups as well as registration for a new age group 14-17 years old.

Registration Fees:

Kinder Kickers (4-6 yrs) - \$30.00
Juniors (7-9 yrs) - \$35.00
Youth (10-13 yrs) - \$40.00
Seniors (14-17) - \$30.00



Anthony Pucci, Hons. B. Comm. P.F.P.



Investment Advisor
 1-800-557-2396
 Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

TUESDAY
MAY 11, 2004

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning • Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection
- Will, Probate, Executors and Powers of Attorney

APPOINTMENTS CAN BE MADE BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

A Successful Third Year for the Chapleau Learning Centre



The Chapleau Learning Centre, situated in the annex to the Public School, 24 Pine Street, has just completed its third successful year of operation. This past year, the Centre has operated in partnership with the Algoma District School Board and is funded by the Ministry of Training, Colleges and Universities (MTCU). Instructor/Manager, Janet Hazen, reports that Chapleau Learning Centre has served over 30 learners

this past year from September to the present. The Centre offers basic literacy and numeracy training, as well as computer skills and employment readiness training. Through a Human Resources Skills Development Canada (HRSDC) Job Creation Partnership program, in collaboration with Literacy Network Northeast and Chapleau Learning Centre, Marilyne Gagnon Doyle successfully

participated in a Workforce Skills Training Research project. She identified the employment needs of adult learners and the labour market needs of the region, focusing on the Chapleau area. Through contact with local employers, Marilyne developed job profiles and relevant learning activities to enhance the delivery of workforce specific literacy training for adults. MTCU Consultant, Mary Zoccole, during her recent site visit, expressed her appreciation for the user-friendly resources developed at the local Centre. These authentic materials will enhance the learning experiences for the students and their increased prospects for employment.

Community support has been ongoing since the Centre opened in January, 2001. Local service clubs, in particular Rotary and Oddfellows, as well as the Municipality and many businesses and individuals, have contributed significant time and resources to assure success for the learners. Chapleau Learning Centre Instructor-Manager, Janet Hazen, and Advisory Committee Chair, Joan Longchamps, express their sincere appreciation to all those involved in promoting life-long learning opportunities in our community.



ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD



REQUEST FOR PROPOSAL NOTICE
RECYCLING COLLECTION/ PROCESSING/MARKETING SERVICES

Service is to be provided for the following zones:
 Central (Sault Ste. Marie, Goulais River),
 Central-Rural (Echo Bay, Desbarats, Bruce Mines, Richard's Landing, Thessalon),
 East (Blind River, Elliot Lake, Iron Bridge, Serpent River, Spanish),
 North (Chapleau, Hornepayne, Wawa, White River).

Proposals may be on one zone, all four zones or any combination.


Sealed Proposals clearly marked as to contents and addressed to:

E. Harris
 Financial Services Supervisor
 Algoma District School Board
 644 Albert Street East
 Sault Ste. Marie, Ontario
 P6A 2K7

will be received at the above address until 3:00 p.m. local time on Friday, May 28, 2004 for the provision of recycling collection, processing and marketing services. Proposal documents can be obtained from the office of the Financial Services Supervisor at the above address during normal business hours or by emailing harrise@adsb.on.ca. Lowest or any proposal not necessarily accepted.

Chair: Wanda McQueen
 Director of Education: Mario Turco

SUMMER STUDENT EMPLOYMENT OPPORTUNITIES



Services de santé de Chapleau Health Services is seeking 5 highly motivated students to fill the following full-time positions. The positions will be 37.5 hours per week from May to August 2004.

Registered Nurse Student

- assist Registered Nurse in all patient care activities within scope of practice i.e. emergency care, obstetrics, oncology and acute care.

Registered Practical Nurse Student

- assist Registered Practical Nurse in all patient care activities within scope of practice i.e. long-term-care, acute and outpatient clinics.

Geriatric Therapeutic/Activation Assistant

- work in the Activation Department to provide therapeutic activities to long-term-care residents.

Administrative Assistant

- updating organizational policies and procedures
- provide clerical support to all departments as needed.
- experience in constructing websites an asset
- strong computer skills

Maintenance Helper Student

- assist Maintenance staff with general maintenance of building, equipment, grounds and furniture.

Applications to be submitted no later than May 14th, to:

Human Resources
 Chapleau Health Services
 P.O. Box 757
 Chapleau, ON P0M 1K0
 Fax: 705-864-0449
 Email: chapleauhr@sschs.ca

While we appreciate all applicants' interest, only those selected for an interview will be contacted.

Cet avis est disponible en français.

NAFTA Panel delivers significant victory to Canada on softwood lumber

The Canadian softwood lumber industry said today's NAFTA Panel decision is the most significant victory for Canada to date in the three years since the US industry filed its cases in April 2001. This Panel decision promises to bring these cases to a long overdue end. The NAFTA

Panel has once again rejected all of the reasons that the U.S. International Trade Commission (ITC) gave in reaching its finding that imports from Canada threatened the US lumber industry. Given the Panel's powerful and unanimous rejection of the ITC's key findings, it

will be difficult for the ITC to do anything but finally accept that the only conclusion it can reach is that Canada's softwood lumber exports pose no trade threat to the U.S. industry. This will bring the case to a close with the complete revocation of the antidumping and countervailing

duty orders. The Panel has given the ITC 21 days to issue a new decision consistent with the Panel's rulings. The Canadian Lumber Trade Alliance worked together to present a joint submission to the NAFTA Panel.

Big Bucks Invested for Festival Concerts

The Chapleau Nature Festival will again this year be among Northern Ontario's most elaborate and most expensive in terms of concert related logistics and costs. Chapleau's annual Festival is becoming a

these shows, along with the technical requirements and manpower are quite impressive!"

The technical and lighting alone require a crew of 10 people, at a three-day cost of \$18,200. According to

group, from Ireland!). Michelle Wright and her musicians will arrive from Houston by jet at the Chapleau Airport. A caravan of Lincolns will escort the parties to the arena. The artist fees and competition costs for

three consecutive years. The secret is in the community local involvement, and local sponsorship dollars. The Chapleau Nature Festival relies on over

80 volunteers, and was able to raise \$60,000 thanks to the generosity of local sponsors. The Festivals leading partners, the Township of Chapleau and the

Centre Culturel Louis-Hémon, ensure that all goes well throughout the planning and coordination stages, as well as throughout the Festival week.

Le Festival insuffle de grosses sommes pour ses spectacles

Le Festival de la nature de Chapleau s'annonce encore une fois comme une des manifestations les plus élaborées et les plus dispendieuses du nord ontarien en matière de logistique et de coûts. Notre festival se fait de plus en plus connaître à travers le nord de l'Ontario en raison de sa qualité et de ses spectacles fort attirants.

L'édition 2004 nous propose de grands spectacles qui sauront plaire à tous les goûts, en passant par Michelle Wright pour les amateurs du country contemporain jusqu'aux amateurs de fêtes avec les Irish Rovers, les sons hip-hop et rap de Swing, sans

oublier les musiques plus traditionnelles des concours de danse à claquette et de violonneux.

"Le prix est très élevé pour une brochette d'artistes de ce calibre, mais cela en vaut la peine", affirme Don McEachren, le président du Comité directeur du Festival. "Monter ces spectacles, en plus des exigences techniques et de main d'œuvre, c'est toute une entreprise!" ajoute-t-il.

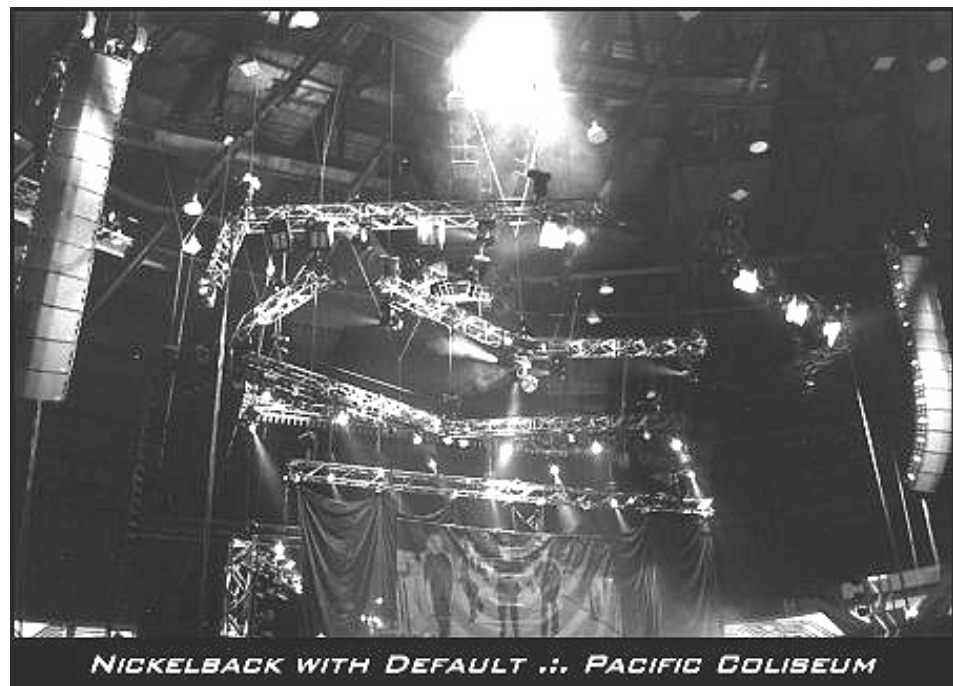
La régie technique et l'éclairage à elles seules exigent un effectif de 10 travailleurs oeuvrant sur trois jours, dont le frais total s'élève à 18,200\$. Selon FM Systems, la firme torontoise embauchée à cet effet, l'équipement qui sera utilisé pour les spectacles du festival est évalué à plus d'un demi-million.

FM Systems a des succursales à Vancouver, Edmonton, Calgary et Toronto et est reconnu comme l'un des principaux fournisseurs de l'industrie du spectacle au Canada. Au nombre de sa clientèle, mentionnons les groupes Nickelback et Blue Rodeo, de même que les soirées gala des Prix Juno et des prix de la Ligue Canadienne de Football.

La présence des artistes de la scène ne

vient pas sans prix. La première escale des Irish Rovers lorsqu'ils atterriront au Canada sera ici à Chapleau (imaginez les frais de déplacement en provenance d'Irlande!). Michelle Wright et ses musiciens arriveront ici en jet depuis Houston et atterriront à l'aéroport de Chapleau. On mettra une flottille de voitures de luxe à leur disposition pour les conduire à l'arena. Les cachets d'artistes et les prix des concours pour cette édition du festival s'élèveront à 93,000.00\$.

Comment, direz-vous, Chapleau a-t-il pu mener à bien une manifestation de cette envergure pendant trois ans de file? La clé de son succès repose sur sa population la participation et le soutien d'ici. Le Festival de la nature a recours à au moins 80 bénévoles et a supprélever 60,000.00\$ grâce à la générosité des bailleurs de fonds de la région. Les co-partenaires principaux de l'événement, la Municipalité de Chapleau et le Centre Culturel Louis-Hémon, sont là pour en assurer la bonne marche à toutes ses étapes: de la planification à la coordination, enfin jusqu'au déroulement de la semaine du Festival.



well-known event throughout the North, as it is recognized for its quality and entertainment value.

This summer's edition will host big-name concerts that will attract a broad spectrum of interest and tastes, from the new country enthusiasts with Michelle Wright, to the good-time party sounds of the Irish Rovers, from the hip-hop and rap of Swing, to the more traditional folk music of the fiddling and step dancing competitions.

"Such high caliber performers come at a cost, although well worth it", explains the Chair of the Festival Steering Committee, Don McEachren. "The expense of putting on

FM Systems, the Toronto firm hired for the technical aspects, the equipment used during the Festival is worth over half a million dollars.

FM Systems has facilities in Vancouver, Edmonton, Calgary and Toronto, and is recognized as one of Canada's leading industry suppliers. They have provided their professional services to groups such as Nickelback and Blue Rodeo, and for special events such as the Juno Awards and the CFL Awards Gala.

The guest performers are also worth the expense. The Irish Rovers' first stopover upon their arrival in Canada will be Chapleau (imagine the travel cost for the

this summer's Festival will total \$93,000.

It is hard to imagine how Chapleau has been able to pull off such an elaborate event for



Chapleau Ski Club Holds Year-End Banquet

The Chapleau Ski Club held its annual banquet on Friday April 23rd, 2004. The evening started out at 5:30 with a friendship hour followed by a succulent banquet. The food was provided in abundance by the members, as this was a pot-luck. What a great meal!

The past president and board member for numerous years, Mr.

Daniel Lemieux, was remembered on this night. A special box (made by his long time friend Rick Dell) which holds Mr. Lemieux's gavel was revealed and will be displayed in the chalet for years to come.

Club president, Doris Boucher, then shared with the members in attendance the ups and downs of the past season. It was a great season thanks to the services of past Chapleauite Jim Stevens, who serviced the lift on a few occasions. Without the services of Jim Stevens the hill would have been shut down completely.

On the financial end of things, the club ended the season with expenses being greater than revenues, and so the club will have to work diligently next year to

come up with extra funds to cover any and all shortfalls.

Mrs. Boucher also introduced the executive, and thanked them and the staff for their dedication to the club throughout this year.

The Vice-President Mrs. Natalie Tessier addressed the crowd and officiated the election of officers for the 2004-2005 season. The following people were elected by acclamation: Doris Boucher (President), Natalie Tessier (Vice-President), Chantal Desbois (Treasurer).

Following the election of officers medals were handed out to the winners of the races held on February 21st, 2004. Congratulations to all the winners.



Back row from left to right: Sam St-Amand, Natalie Smith, Krista Leach, Carla Robitaille, Erika Smith, Stéphane Houle, Véronique Cloutier

Front row from left to right: Maggie St-Amand, Spencer Smith, Robert Tessier

How to make a car insurance claim

You must report a car accident to your insurance agent, broker or company within seven days if someone is killed or injured, if total property damage apparently exceeds \$1,000, or if you plan to make a claim for property damage.

Your insurance representative will ask you to supply the following information when making a claim

- The driver's name and driver's licence number.
- If you are not the owner of the car, the name and address of the registered car owner.
- The registered owner's car insurance policy number.
- The make, model, year, and registration and licence plate numbers of the cars.
- Details of the accident, including the date, time and location, and the names, driver's licence numbers and insurance particulars (name of insurer, policy number) of the other drivers.
- The names and telephone numbers of the passengers in all the vehicles involved.
- The names and telephone numbers of any witnesses.

- The licence plate and vehicle identification numbers of the other cars.

- Your injuries and the damage to the car you were in.

- Any apparent injuries to others involved in the accident.

- Any apparent damage to other cars and property.

- The name and badge number of the investigating police officer, if there was one.

- The company name and the municipal licence number on the tow truck, if applicable.

What happens next?

Once your claim is reported, the claims adjuster assigned to your file will contact you. In some cases the adjuster will want to meet with you in person, in other cases the entire claim will be handled over the telephone.

Your adjuster will determine how much of your claim is covered by your insurance policy, explain the coverage it provides, and help guide you through the entire claims process. Be sure to ask your claims adjuster about anything you don't understand.

- News Canada



TITRE : Analyste en prix de revient et analyse financière
GROUPE : Produits forestiers
ÉTABLISSEMENT : Timmins, Ontario 2 positions

MANDAT :

Sous la direction du contrôleur régional, vous fournirez aux gestionnaires des analyses financières et des données sur le prix de revient pour les opérations forestières ou les scieries. Vous préparerez également à leur intention des rapports financiers sur le rendement d'exploitation, sur les mesures clés du rendement et sur les écarts par rapport aux budgets et aux normes d'exploitation. Vous leur procurerez de plus un soutien en effectuant des calculs sur des projets spéciaux, en menant des études de faisabilité et en employant des outils et des techniques d'analyse de rendement. Enfin, vous veillerez à l'application des contrôles internes et apporterez une assistance professionnelle quant aux méthodes financières touchant les budgets, les normes et les écarts au chapitre de l'exploitation.

COMPÉTENCES :

Vous avez complété une formation universitaire en comptabilité et êtes membre en règle d'une corporation comptable, soit C.G.A., C.M.A. ou C.A. Vous avez acquis environ cinq années d'expérience dans la préparation des états financiers. Vous possédez un sens poussé de l'analyse financière et êtes orienté vers les résultats. Vous êtes connu comme un joueur d'équipe, êtes minutieux, avez un sens poussé de l'analyse et savez faire preuve d'initiative. Enfin, vous êtes à l'aise dans un environnement informatisé (SAP, Excel, Word, PowerPoint) et souple dans votre horaire pour faire face aux échéanciers serrés. Enfin, rigueur, professionnalisme, intégrité et engagement figurent au nombre de vos qualités.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :

La maîtrise de l'anglais est essentielle et la connaissance du français est un atout.

DATE LIMITE : Le 17 mai 2004

Troisième producteur de papiers non couchés en Amérique du Nord, Domtar est également un chef de file dans la fabrication de papiers d'affaires, de papiers d'impression et de publication, et de papiers d'usage technique et de spécialité. Domtar gère selon des normes de gestion environnementales reconnues internationalement 22 millions d'acres de forêt au Canada et aux États-Unis, et produit du bois d'œuvre ainsi que d'autres produits forestiers. Domtar compte 12 000 employés en Amérique du Nord. Enfin, l'entreprise détient une participation de 50% dans Norampac inc., le plus important producteur canadien de cartons-caisses.

Diane Hébert
 Directeur Ressources humaines Manager, Human Resources,
 Casier Postale 150 P.O. Box 150
 Timmins, ON P4N 7C9
 Télécopieur Fax: (705) 264-2247

TITRE : Cost and Financial Analyst
GROUPE : Wood Products
LOCATION : Timmins, Ontario 2 positions

MANDATE :

Reporting to the Regional Controller, you will provide financial analyses and data on forest operations and mill costs to managers. You will also provide them with financial reports on operating profitability, key performance results and budget, and operating standard variances. You will also provide support by costing special projects, carrying out feasibility studies and using performance analysis tools and techniques. You will ensure internal controls are carried out and provide coaching with respect to using the appropriate financial procedures for operations budgeting, standards and variances.

COMPETENCE:

Your university degree in Accountancy and professional designation, CGA, CMA or CA. are complemented by approximately 5 years of experience in preparing financial statements. You are a results-oriented individual with strong financial analysis skills. You are known for your team playing abilities, precision, analytical skills and initiative. You are comfortable in a highly computerized environment (SAP, Excel, Word, PowerPoint) and flexible in your work schedule to carry out your duties when schedules are tight. Your qualities include thoroughness, professionalism, integrity and commitment.

LANGUAGE REQUIREMENTS:

Fluency in English is essential; knowledge of French is an asset.

CLOSING DATE: May 17, 2004

Domtar is the third largest producer of uncoated freesheet paper in North America. It is also a leading manufacturer of business papers, printing and publishing papers, and specialty and technical papers. Domtar manages according to internationally recognized environmental standards 22 million acres of forestland in Canada and the United States, and produces lumber and other wood products. Domtar has 12,000 employees across North America. The Company also has a 50% investment interest in Norampac Inc., the largest Canadian producer of containerboard.

FedNor Supports Special Events Training Manual Created in Chapleau

On April 8, FedNor announced its support to Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau to create a bilingual special events implementation manual.

Building Community Capacity for Planning and Coordination of Special Events in Rural Communities is expected to be completed in a year. The final product will be a comprehensive guide to assist communities in planning, coordinating, delivering and hosting special events in rural communities. This manual will guide readers through a user-friendly planning process; present a series of steps, procedures and guidelines through each component; and propose

solutions to difficulties and challenges associated with planning and coordinating special/rural events.

This initiative ties into Chapleau's efforts to diversify its economy. The community promotes itself as an arts and culture destination. Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau has built a reputation for producing large events with multiple sponsors and partners. The Centre has already received in excess of 170 requests for copies of the manual, which will also be available on compact disc.

"FedNor is committed to investing in tourism-related promotion, events and

infrastructure because they pay off many times over through an increase in visitors and their associated spending," says Mr. St. Denis. "This initiative will help promote local events which will, in turn, attract additional visitors to Northern Ontario." FedNor is investing \$81,471 in this initiative.

"This special events manual will assist in training project coordinators and volunteers in communities across Canada to help them host successful events that residents and visitors alike can enjoy," says Diane Jean, General Director of the Centre. "Our Nature Festival was named one of Ontario's

top 50 festivals in 2003 and its success was the catalyst for the development of this guide."

FedNor works in partnership with Northern Ontario economic development stakeholders, key tourism partners and community organizations to ensure Northerners enjoy full access to the information and services they require to be successful.

By supporting the Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau through its programs and services, FedNor is *opening doors* and *building futures* for a prosperous Northern Ontario.

NEED APPLIANCE PARTS?

We sell parts for all makes and models of Major Household Appliances. Free shipping on all parts orders over \$50.00 before taxes. (Within the Chapleau Area) We also provide service in Chapleau on a weekly basis.

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE
1-705-264-1708

Or e-mail us at: lancec@ntl.sympatico.ca
FOR ALL YOUR APPLIANCE NEEDS

Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.

Tuesday, May 11, 2004

10:00 a.m. To 8:15 p.m.

FOR APPOINTMENTS CALL

Toll Free 1-800-461-2883

CALL 864-2340

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862

sales@northernlightsford.ca

Dr. L. R. Simpson VETERINARIAN

Will be at the Moose Hall
Monday, May 10th, 2004

FOR APPOINTMENTS CALL

Nadene McEachren at 864-1055

Chapleau Real Estate Limited Broker



58 Richard Street

Modern, 3 bedroom bungalow sited in a quiet location near the arena. Maple kitchen, ceramic, hardwood, 3 baths, cedar hot tub, sunken living room, large shed, and more. Move-in condition!
Call Today!



103 Pine Street West

3 unit apartment building sited on a 60' x 50' lot. Two one bedroom units and One three bedroom unit. Potential Gross Income of \$15,900 per year. Live in one unit and let the other two units pay all expenses.
\$53,900.00



109 Queen Street South

Three bedroom, brick faced, back split. Oversized oak kitchen with open concept dining room. Large rec room in basement and abundance of storage space. Four & two piece bath. 24' x 18' detached garage, covered carport, with concrete driveway.
\$94,900.00



65 Queen Street South

Victorian style, large, 2.5 bedroom, 1 1/2 storey dwelling sited on a quiet, corner lot. Porch, dining room, sauna, hardwood, nicely landscaped yard, 1 car detached garage and fireplace. Needs TLC but offers character and great potential!
\$54,900.00

To View More of Our Exclusive Listings
Visit our display window at 106 Birch Street or log on to chapleurealestate.com
Dean J. Landry, Broker Lisa A. Landry, Sales
Phone: 864-1115



EMERGENCY PREPAREDNESS WEEK 2004 in Chapleau

The Council of the Township of Chapleau has designated the week of May 10th to 14th, 2004 as Emergency Preparedness Week in Chapleau.

The theme for 2004 is "**Prepare Now! Learn How**" because citizens are responsible for their own safety and that of their family.

In an effort to increase Community awareness of emergency management in Chapleau, the Township has scheduled the following activities:

At 3:00 pm on May 12th, 2004 the Township Emergency Alerting System will be activated. When you hear the continuous blowing of a train whistle, please tune to **FM 93.7** to hear a brief Emergency Management Message.

An **Open House** will be held at the Township's Emergency Operations Centre on May 12th, 2004, from 7:00 pm to 9:00 pm, Chapleau Public School, front, east entrance on Pine Street.

Elementary Schools are invited to make enquiries concerning tours on May 12th, 2004, of the Emergency Operations Centre.

Visit www.EPweek.ca on the Internet.

For further information please feel free to contact

Allan Pellow
Community Emergency Management Coordinator
864-1330



ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD

SUMMER STUDENT EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

Application forms are now being accepted for summer student positions. Applications must be received by **Friday, May 14, 2004 at 3:00 p.m.** and addressed to the attention of:

Mr. Frank Springer
Operations Co-ordinator North
Algoma District School Board
WAWA, ON P0S 1K0

Application forms will be available at your local High School. Please complete all forms, attach a copy of your resume and return to the High School within your community. The applications will then be forwarded to the above noted person.

All applicants must be **planning to return to school in the fall and between the ages of 15 to 24 years of age, or up to 29 years if the person is disabled.**

Positions available:

WAWA

- 1 student Maintenance Helper - 11 weeks
- 2 student Locker Cleaners - 2 weeks each

CHAPLEAU

- 1 student Maintenance Helper - 10 weeks
- 2 student Locker Cleaners - 2 weeks each

HORNEPAYNE

- 1 student Maintenance Helper - 9 weeks

CHAIR
Wanda McQueen

DIRECTOR OF EDUCATION
Mario F. Turco

Tired of starting your PC in "Safe Mode"?

Does the Blue Screen of Death appear with a "Fatal Exception Error" message interrupting your important work or serious gaming?



For Twice the computer service at
Half the cost call: 864-2845
(After 5:00 p.m. On weekdays)

Hardware & Software Troubleshooting and
Problem Solving

101 GAS STATION & CONVENIENCE STORE

OPEN 24 HOURS

BRUNSWICK HOUSE FIRST NATION - HWY 101
REGULAR & PREMIUM GAS
DIESEL ALSO AT A LOWER PRICE

WE SELL A VARIETY OF SNOWMOBILE PRODUCTS
SPARK PLUGS - SNOWMOBILE OIL - OCTANE BOOST
BELTS & ACCESSORIES

AUTOMOBILE PRODUCTS

MOTOR OIL - GAS LINE ANTIFREEZE & CONDITIONER - BRAKE
FLUID - ANTIFREEZE - WINDSHIELD WASHER FLUID - ETC.
NAME BRAND & NATIVE BRAND TOBACCO PRODUCTS
CALL 864-0330

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

CLASSIFIED ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémon 69 Birch Street East

DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.00 Each additional word \$0.15+GST

APARTMENT FOR RENT
2 bedroom, fridge & stove. Winter plug-in c/o laundry. Call 864-0138. M30

APARTMENT FOR RENT
1 or 2 bedroom & bachelor apartment. Centrally located. Phone 864-1148 or 864-2454. J28

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis ligne at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOOLIKUES ANONYMES
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mardi soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786
Les femmes 864-0138

APARTMENT FOR RENT
1 bedroom apt. + hydro Downtown location. Call 864-0134 M2,9

APARTMENT FOR RENT
1 bachelor apt. 1 - 2 bedroom apt. Hydro included. For info call (705) 864-2242 or 864-1367 M2,9,16,23

APARTMENT FOR RENT
1 bedroom apartment, fully furnished, utilities included, 1 car parking. \$425/month, available May 1st. Call 864-0250 M2,9,16

APARTMENT FOR RENT
3-bedroom apartment, utilities included, 1 car parking, washer & dryer hook-ups. First and last month rent required. \$600/month, available May 1st. Call 864-0250 M2,9,16

HOUSE FOR SALE
2-bedroom house, finished basement, rear deck, wood-electric heating. Excellent condition. Overlooking River, at 37 Grey Street South. Call 864-2433 or 864-1574 M2,9,16,23

PIANO LESSONS
Teacher has over 16 years experience. Call Annalise at 864-2649 and leave a message or call Twyla at 864-1428. Limited space avail. A18,25

FOR SALE
1 Propane cook stove, 4 burner with hot plate. Asking \$200.
1 Captain's bed & mattress. Asking \$200. Call 864-0429. Leave message. M2,9

News story or photo? Give us a call. 864-2579

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827
Ladies call 864-0138

GUESS WHO'S



TURNING 50

FOR RENT
Available July 01/04 Big 4 bedroom house

Available July 01/04 Large 2 bedroom apt. Fridge & stove, w/o hookups, parking with plugin. Call Bill 864-2282 M9,16,23,30

APARTMENT FOR RENT
1 bedroom apartment. Fridge & Stove, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. Utilities extra. First and last rent required. References required. Available immediately. Contact: Bertrand Apartments. Call (705) 864-0230. A18,25

APARTMENT FOR RENT
Newly renovated 1 bedroom apartment at 22 Lansdowne S. Fridge, stove & parking included. Available immediately at \$395/month. Call Con Schmidt at 864-0617. A18,25

MOBILE HOME FOR RENT
2 bedroom with wood stove, furnace, lg. fenced backyard, lg. shed available immediately. Call 864-2728

APARTMENT FOR RENT
You need a decent apartment, either one or two bedrooms, semi-furnished or not, dryer and washer hook-up, outdoor balcony, storage shed, private parking and centrallocated. Call Quality Rental at 864-9075 J27



Petsitting Services

Providing In-Home Care for your Pet and/or Home while you are away on business or vacation.
For an appointment Call: 864-2342

FOR SALE
1993 Cadillac Deville 185,000 km - excellent condition. Asking \$3,500. Call 864-2217. M2,9,16

FOR SALE
Long arm quilting machine. Front & rear controls, 12ft. table, bobbin winder plus extras. Asking \$2,250. Call 705-779-3185

FOR SALE
1999 Arctic Cat ATV. 300 4 wheeler 4x4 with many extras. Less than 700 miles, excellent condition. Asking \$4,500.

1995 Arctic Cat Snow Machine. 340 Puma long track, 2 up seat, reverse, many extras. Excellent condition, less than 1,200 miles. Asking \$3,500.

Or \$7,000 for BOTH. Call Anicet at 705-268-4969.

CABIN FOR RENT
1 Cabin - Chapleau Esher Road. Furnished, hydro included, live year-round, self-contain. \$375/month. Call 864-2000. Available May 1st. M 2,9,16

ARTICLES FOR SALE
1 queen bed, 2 single beds, 2 night tables, 2 sofas, 1 wood stove, inside doors, Sharp music centre, some fishing gear, 1 fridge, 2 chairs, 1 wood cooking stove, & lots, lots more. Call Island Lake 864-0827.

Happy Birthday "Sweet 16" Jennifer



Love you Grandma and Grandpa

SLOMA CLEANERS
Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

BINGO

CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON
Where: **Loyal Order of the Moose**



CHAQUE MERCREDI à 7:15 P.M. EVERY WEDNESDAY

Super Jackpot in 53 numbers or less



LAMON MOTORS LIMITED

24 HOUR TOWING

CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

TRAVIS GENDRON

Sales Consultant

P.O. Box 710 Wawa, Ontario POS 1K0

FAX: (705) 856-4290
BUS: (705) 856-2394
RES: (705) 856-1185

To place your ad here, please call or fax The Chapleau Express at 864-2579 or e-mail: jprince@onlink.net



Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
26 Lorne Street North -OFFICE-
21 Lansdowne Street N. 864-0747
Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English)
Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English)
Fr. Gilles Grandmont

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH
9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828
Sunday School 9:45 a.m.
Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.
Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m.
Pastor Dan Lee

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)
Liturgy of the Word Liturgie de la parole
Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at 4 p.m.

TRINITY UNITED CHURCH
Corner of Beech and Lorne 864-1221
Sunday Worship 11 a.m. Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery
Pastor Rolly MacLean

PERMANENT DEACON
Mr. Ted Castilloux MANDATED
Mrs. Marguerite Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH
4 Pine Street West 864-1056
Sunday Service 10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
Corner of King and Maple 864-0470
Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week
Transportation available Al Tremblay

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH
78 Devonshire Street 864-0909
Sunday Service 10 a.m.
Rev. William P. Ivey

BRUNSWICK HOUSE RECREATION BINGO

***EVERY THURSDAY* START TIME - 7:15 p.m.**

Under New Management

REWARD

The Township of Chapleau wishes to offer \$500.00 for information leading to the arrest and conviction of the individual or individuals that vandalized the Township By-Law Enforcement Truck on May 1st, or 2nd, 2004.

Please call Crime Stoppers at 1-800-222-8477 to help stop this senseless destruction of public property.

For further information please feel free to contact the undersigned.

Allan Pellow
CAO/AMCT
864-1330



RÉCOMPENSE

La Municipalité de Chapleau s'engage à offrir 500.00\$ pour tout renseignement menant à l'arrêt et la condamnation de la personne ou des personnes qui ont vandalisé la camionnette de l'Agent de contrôle des règlements le 1er ou le 2 mai 2004.

Veillez communiquer avec Échec au crime au 1-800-222-8477 pour mettre une fin à cet acte insensé de destruction d'un bien publique.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au soussigné.

Allan Pellow
Greffier/administrateur-en-chef

Baseball Little League Ages 7-9 & 10-13

If your child is interested in playing baseball this year, please call Chantal at 864-2131 for ages 7-9 and call Gisèle at 864-1319 for ages 10-13. We will be taking names to see if there are enough players who are interested in playing. If not, unfortunately it will be cancelled for this year.



The deadline for submissions is May 14, 2004. So if you are interested please call soon!

We are still seeking a co-ordinator for ages 4-6. If anyone is interested, please contact Chantal Rousseau.

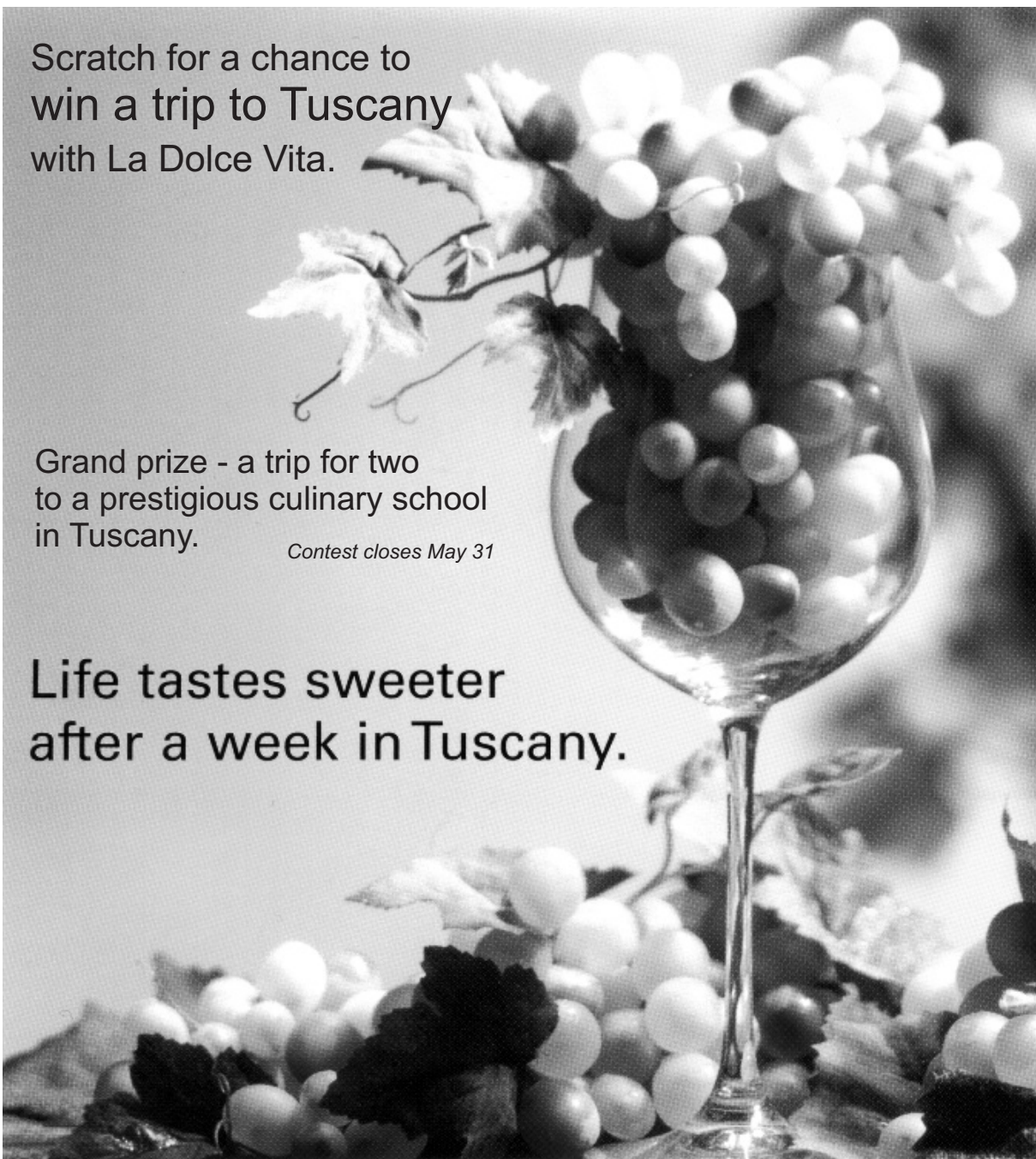
Ages 7-9 > Chantal Rousseau (864-2131)
Ages 10-13 > Gisèle Robitaille (864-1319)

Scratch for a chance to win a trip to Tuscany with La Dolce Vita.

Grand prize - a trip for two to a prestigious culinary school in Tuscany.

Contest closes May 31

Life tastes sweeter after a week in Tuscany.



A trip for two to Tuscany may be a dream come true for one lucky winner and their guest. **Chapleau Village Shops** is pleased to announce a special sweepstakes that enables customers to potentially win a 7 day trip for two to the Villa Della Tuscany cooking school.

The trip is part of a new spring promotion, La Dolce Vita in Tuscany, that **Chapleau Village Shops** is hosting in conjunction with popular women's lifestyle brand French Dressing Jeanswear. In addition to the grand prize draw, customers also have a chance to scratch and win any number of Italian-themed prizes including 'The Slow Mediterranean Kitchen' by Paula Wolfert, Italian Travel Libraries from Frommer's, French Dressing Jeanswear aprons, bags and sun visors.

"Our spring 2003 line, called La Dolce Vita, is designed to reflect the sun-drenched colours of Tuscany, along with an easy-going lifestyle."

Join us on Friday May 14th at the Chapleau Village Shops for "vino & dolci" (non alcoholic champagne and biscuits)

Chapleau Village Shops

a division of Bignucolo Inc.
8 BIRCH EAST • CHAPLEAU ON

French Dressing
JEANSWEAR • PARIS



AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE EN VERTU DE LA LOI SUR L'URBANISME DE 1990

VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE de l'adoption par le conseil municipal de Chapleau du règlement 2004-17 le 14e jour d'avril 2004, en vertu de l'article 34 de la Loi sur l'urbanisme de 1990.

ET VEUILLEZ PRENDRE CONNAISSANCE que quiconque peut en appeler de ce jugement auprès de la Commission des municipalités de l'Ontario. Prière de faire parvenir sa demande au greffier municipal au plus tard le 1er juin 2004, en y énonçant les motifs de son objection.

Seuls les individus, les sociétés et les agences publiques peuvent porter en appel un jugement de zonage. Ce droit n'est pas accordé aux organismes ou aux clubs non-incorporés. Toutefois, l'avis de porter en appel peut être déposé au nom d'un individu qui est membre de l'organisme ou du club en question.

LE BUT ET L'EFFET DU RÈGLEMENT 2004-17

Le règlement 2004-17 se veut un amendement à l'arrêté 89-19, règlement global de zonage. Il prévoit reclasser le terrain décrit ci-bas de 'Institutionnel 1' à 'Résidentiel 2 (R-2)' pour permettre que le bâtiment situé au 26 rue Pine ouest soit utilisé entièrement aux fins d'habitation.

COORDONNÉES DE LA PROPRIÉTÉ FAISANT L'OBJET DE CETTE DEMANDE

Lot partiel 35 du bloc G, au 26 rue Pine ouest (anciennement l'église Pentecôtiste)

Normalement une carte montrant l'emplacement de la propriété à l'étude serait fournie pour fin d'examen. Ceci s'avère impossible compte tenu de l'espace exigé pour que la carte soit suffisamment lisible.

On peut examiner le texte intégral du règlement en y faisant demande au bureau du greffier municipal pendant les heures normales de bureau.

Pour de plus amples renseignements ou des clarifications à ce sujet, veuillez communiquer avec le soussigné.

S'il n'y a aucune objection au règlement 2004-17 dans les délais prescrits par le formulaire 1, il sera enchassé dans les règlements municipaux.

Daté au Canton de Chapleau, ce 9 mai 2004.

